

# Calibraciones

Bonza & Seguel



PETALURGA 



© *Calibraciones*, 2021  
© Marcelo Seguel Bon, 2021  
© de las ilustraciones: Adriana Elisa Bonza, 2021

Petalurgia, 2021  
Colección Versalia  
petalurgia@gmail.com  
www.petalurgia.com  
@petalurgia

Edición, diseño y maquetación:  
María Gabriela Lovera Montero

Licencia Creative Commons:



Reconocimiento / No comercial  
Sin obra derivada / 4.0 Internacional

Madrid, 2021

# Calibraciones

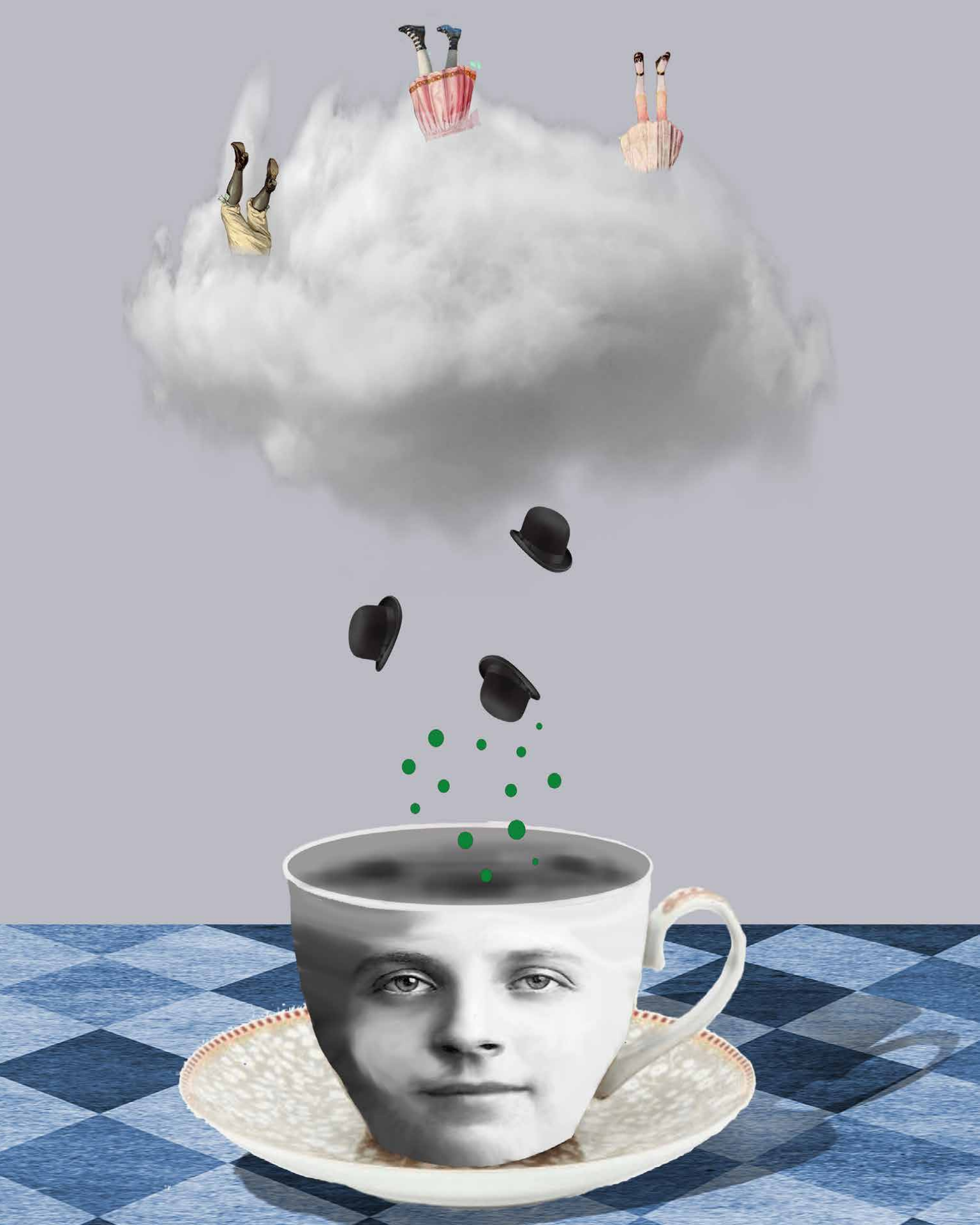




# Calibraciones

## Bonza & Seguel

Colección Versalia



## ANTIRITMOS

- 1) Su rostro es la lluvia fosforada (c u e r p o q u e b r a d i z o) / *pachama* es su vestido de vapor
- 2) Sus manos están compuestas por un cielo extraño, que es el *lancuyen*, que es la textura de su ausencia
- 3) Sus pies son la semilla sin raíz: *urishe*, el humo de una vela (a m u l e t o c a m u f l a j e)
- 4) Su corazón *mapuche* / *selk'nam*. Su corazón es el soporte de su Dios, *rehue* (& la estridencia cósmica)
- 5) Su piel reproduce la mecánica de las nubes que impregna el cielo del hombre explosión (*colicura* es el aire común o los despojos del amor)
- 6) Su espíritu es un relato que se ha perdido (a r e n i z c a) / (*lican ray* es el dibujo-destino)



BLA BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA  
BLA BLA  
BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA  
BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

BLA

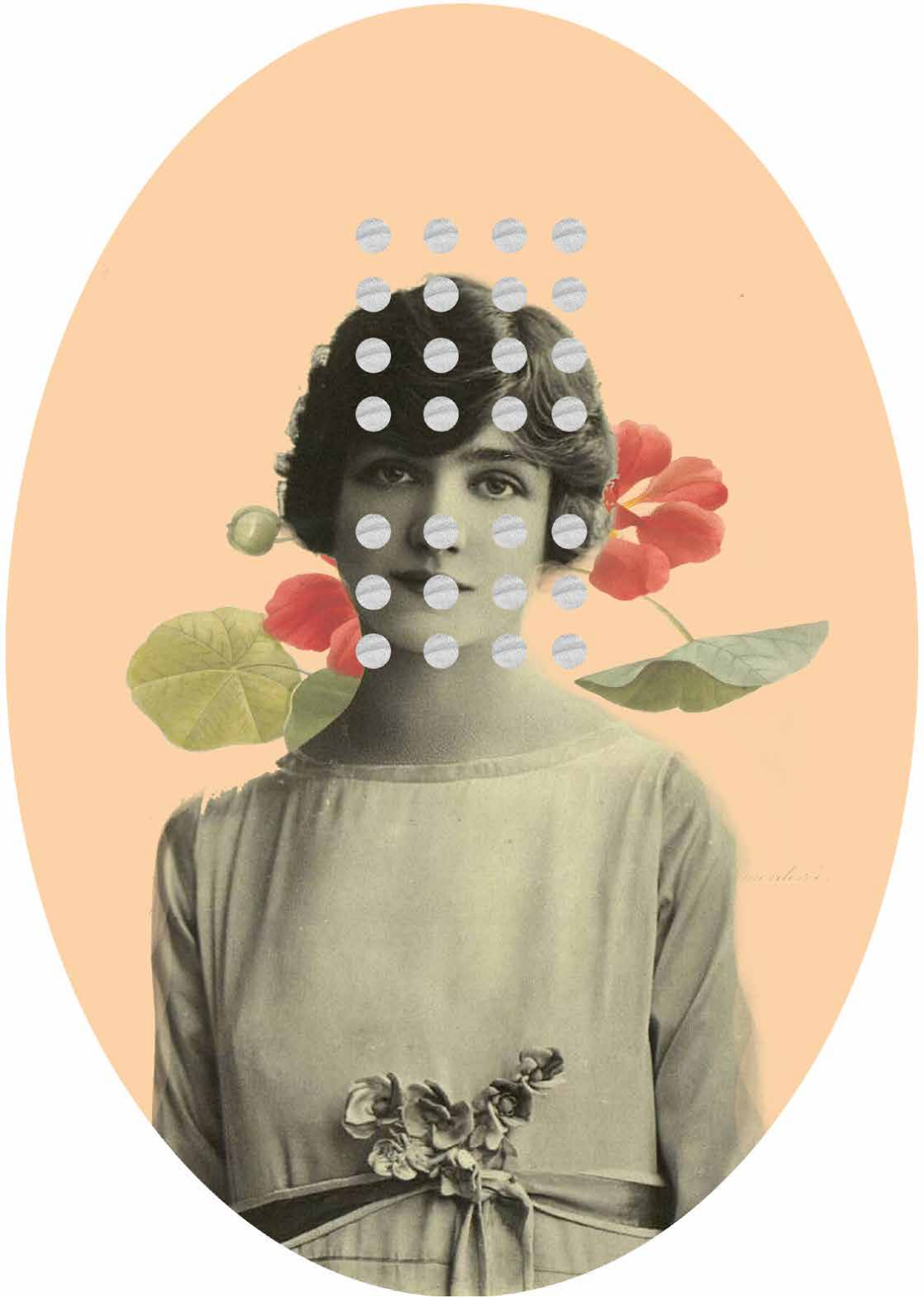
BLA

BLA



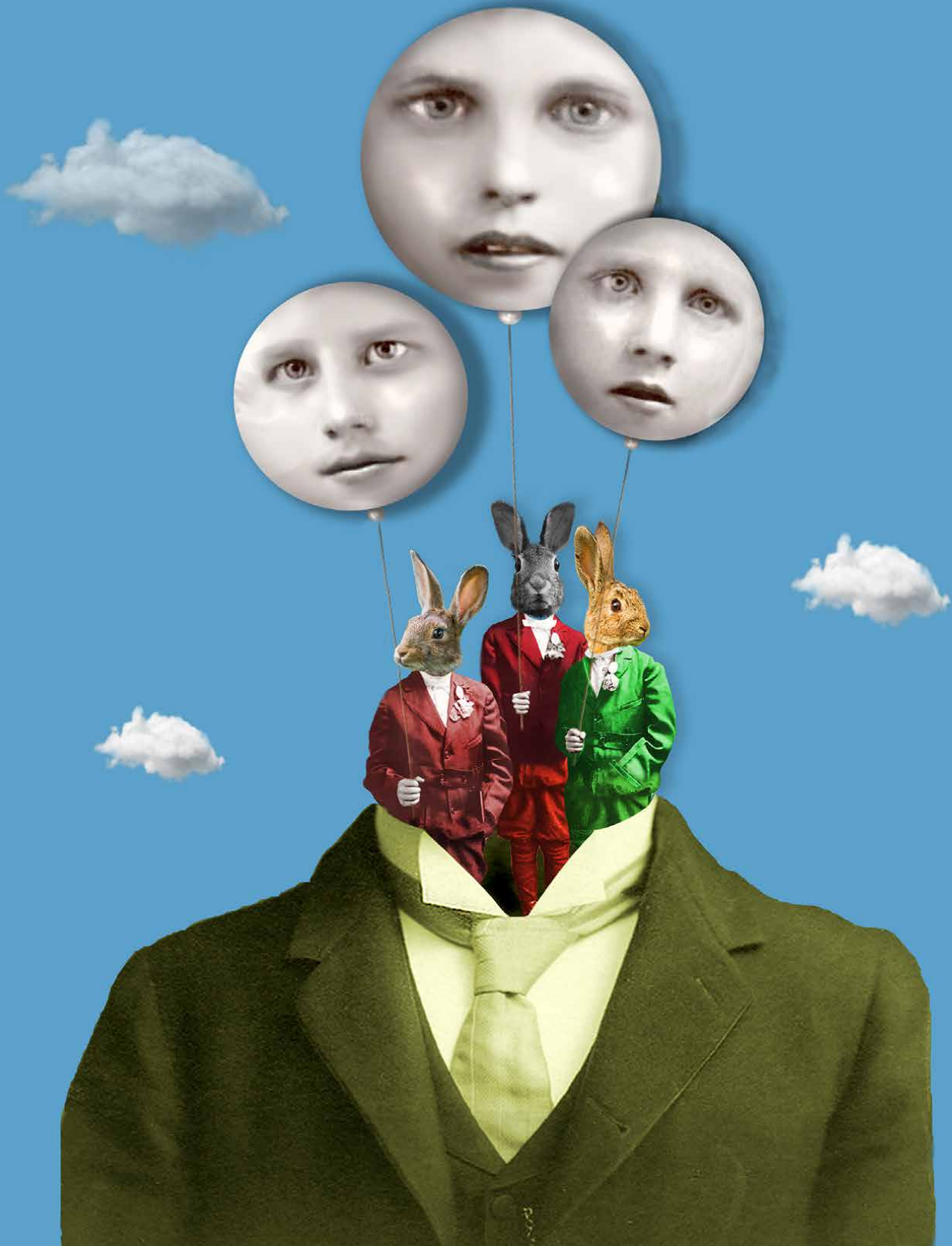
## ZAPALLO (UNA TARDE) & LA RESPIRACIÓN ENTRECORTADA

Yasuri traspasada por la luz / desde la flor retorcida, desde el *rehue* o paraíso negado / ¿has visto a Rosa Reptil? (Sí, está como proyectil: como un *ready-made* incandescente en el B-52) / Detrás de los árboles & a las 6 p.m. volvían a pasar las grandes ruedas con sus dramas suicidas: y los ojos del voyeur que blande en el *lamé* / caminó toda la noche sobre infinitos desiertos blancos hasta la puerta de una habitación llena de oleajes: & desapariciones instantáneas / se fascinó de Mar Guasare pero la postal viene de aviones que cubrieron Cielos / La Peste bajo el *moluche* de luna llena (como sobreviviendo al olvido) / y desde sus propias almas han dejado caer al perseguido que hay en ella / (cielos que se yuxtaponen): hondura evocadora de angélicas lluvias & Parque A se ilumina sobre sí mismo: / + sobre el tendido eléctrico: irreversible, su propia sombra es un truco de magia



## VÉRTICES: RECURRÍA A OTRAS FUERZAS

la pastilla de goma del voyeur versus / los cielos del mal: el sol se drapea en el *huinca* y ante los ojos de Cristo (crepuscular pájaro en el *chajá*) / ella duda del mundo bajo el bombillo de tóxica saliva y por todos lados / (La plaza era su escrito) / los insondables desiertos y muere por falta de luz después de comulgar / (*non sense* en el óxido fatal de un cowboy & los desiertos *rouge* que iluminan esas marcas en el cuerpo) / se derrumban horizontes: (niña *chaica* / *boomerang* amor entre volutas de humo) Yasuri mira los diámetros de la plaza, mientras se esconde detrás de un dios cuya blasfemia química es el misterioso tacto de la clarividencia / (pensamiento por film) o por fotografía: los infinitos ángeles —iluminados por el neón— son las últimas páginas de un libro mientras el *voyeur* bendice los cielos del ferrocarril / & la lluvia que se escurre por su carne tuerce el lenguaje de las 4 am y desde la acera del frente, es el muslo / un fragmento / (en sentidos equivalentes a un cielo) & la zanca en dolor astillante hasta el último aparato de radio



## DIÁLOGO & ESPINAS DE PECES MUERTOS

la otra historia es falsa: El sujeto posiblemente se vea obligado a revelar sus secretos / aspirar el polvo seco del cielo / cegado por la historia en revés (rociado antes por el milagro en la cara) / el juego de la pierna que disipa el área en eros: (Bajo el *yage* mexicano) / Para apresarla / para terminar desarrollando una conciencia animal / & la mentira es la premisa fundamental (su piel es un crimen diminuto) / él confunde la salida por la de un cubículo y caracoles de humo / ella cauteriza el aire y el amor es el vínculo con todas las sustancias / preludia su monólogo / se desparrama / y son fragmentos / De un aire titilante de lo ficticio / ella se ahoga en su cielo (subterráneamente) / lo sé: La transmisión se pierde en fosgeno Dawson / en tiempo y derrotero para inventarme un río / un reloj sin los punteros / de planetas / (canciones oscuras *i suyai*)



#### ¼ P.M. HILITO DE LUZ (YASURI COLOR DE INCENDIO)

eres la orfebre de la noche. Yasuri del Mar Guasare, fantasma en llamas, soñarás con cielos que, más tarde, serán olas, algas y hombre-arpon. Dirás, poema-escaramuza / dirás, chasquido de dedos. Yasuri describe la lluvia sobre la mujer-ciudad con un misterio surrealista. Mar Guasare y entre relámpagos, comprobar cada recuerdo como mixtura rozada por las aves. Yasuri vieja apariencia / mar roto /: todo con el fin de hacerte un álbum de imágenes vagamente recordadas (una canción para llorar). Las ramas que se agitan antes de la tormenta te invitan a vagabundear y a llover la memoria de Yasuri & hombre. Un zapato abandonado / todo choca contra diferentes nombres. Yasuri se adhiere a una nueva experiencia y se agotan las miradas / es la intensidad que escarba el aire de la tarde / según las estrellas y su polvo quemante (vestida de lluvia). Yasuri se desmaya entre árboles enfermos. ¿Volverá a mí: la noche? / La eterna noche y los grupos de la oscuridad han quedado reducidos a una canción por radio

(Chongo) / Manchas informes (polvo alquímico)

2:30 p.m.





## IMPERIO SEL SUEÑO EN LA MEMORIA DE LA PIEL

la tapada por el paraíso en el revés de la página (el güiro desatándose masivo) / a un par de diálogos / sobre la nariz horadada de fórmulas / la falsa comparación en puro desvarío y la lluvia es hembra, indicadores y rótulos en el fetiche Juárez / orden de su imaginación, las estrellitas percutadas en dos zancadas: (Suscitar, sin embargo, esquirlas) / metieron al esquizo en una cajita de acero inoxidable aliado en el tórax de R.S. que nunca falla / graznidos de un cuervo le han negado esa luz que aprovecharon contendidos / y por acceso de tos, por los pliegues: (encerados) en el chasquear de dedos pienso en los que se suicidan por hastío / la muchacha inocente por / Estampa que fosforece en el *chute*: (caleidoscópicamente) (4 personajes sobre la playa)



## MAR GUASARE & ESTRIDENCIAS CÓSMICAS

un camino de hormigas bajo la iglesia rota por la pureza: Llegó el sonido. El hombre-ángel hará cantar a las multitudes y todo será barrido hacia el mar. Camina hacia la luz, mujer ciudad / mujer flor. Yasuri se oscurece tras los árboles, no cree en lugares abandonados y sus hijos se protegen. Desiertos y llorar. Mares y repetir. Abrir los ojos, lejos del amor y lejos de las ciudades, color de incendio: Libre del tormento de los zapatos rotos en el *miché* de algunos pájaros-*oklahoma*. La mujer abandonada reclama sus hojas de mar, su trono y sus caracoles: Arrasando la sabana; la mujer ciudad con furia ametralladora, con estallido, bajo sombrillas nubentes, con gestos, mirando pájaros chatarra y con olas del tamaño del horror & del tamaño de las piedras.

### Blasfemia química:

Lenguaje – cuchillo / Lenguaje – venda.

En ese borde de incerteza, la sola mirada frente al mar fue su Caracas personal.

(Zum) del *Cholay*. Fosforecen el amor y las ciudades



## LA HEBILLA DE FLORES VIEJAS & QUETRUPILLÁN DE AIRE

como el escalofrío de los pajaritos de cabeza rota, me llama a pulular /  
me llama la iluminada / Yasuri tocada por la llovizna: líneas de conexión  
(como la memoria) / (por la penumbra) visiones / y del pensamiento:  
agua, terrones de azúcar y laberintos en el sol / fuera de la pesadilla:  
la temible flor / late el forado, femenina en la fugacidad del rímel a lo  
*zape* largo de los muelles /: En derredor, el horrible mar ennegrecido  
y ángulos de cielo azul *china & wilka* / ella arena de Guasare sueños  
de *naiboa*, y son playas bajo reacciones animales como del *cholay* /  
& muñecas en iridizada cicatriz de polifonía (fingido rictus): que la  
subalterna / y la deambula fantasmalizada en rostros anónimos que  
sueña con ser postal y segmentar (pulir) el deterioro de sus misterios.  
Sabe que la concepción del orbe es imperfecta y el atrevimiento de  
vivir en la incerteza como maquinaria del deseo final perdido / en  
marítima taquigrafía de arena / En un susurro apagado: / en pétalos  
de piel / (Cinematográficamente +)



## LAMÉ DOMADORA POR UN PELO EN LA LONJA

soy la justa caída en laberíntico desamor / (Como una puesta en escena) / Y en la inusitada circunvalación ilumino biografía y aureola / someto escogidos / desmemoriados: la penca & ángel: se desvaneció y la euforia naranja de las bombas de hidrógeno cubiertas de palabras y luces devoradoras continúa hasta la eternidad (como *cabulla*, como *ranchando* a Yasuri) / obsoletos que de la sombra queman los cielos rotos / quizás flores & la fugacidad de las playas (fosforecen) bajo los cielos *tumbes*: aire en el *miché* bajo las *estirancias* de las volutas de cigarrillo de los motorizados / Purificados: conocer su interior significaría ver los cardos del paquidermo / Lázaro: la memoria del mundo & (su exposición infinita) e inflaman mallas y: cavan en res / (culillúo) en su aire de / Sí, ella ínsula (coño lamido, Morocco & Burroughs)





## ZIGZAG EN EL TRAZO DE LA MAMPOSTERÍA

cuerpo y rostro perdido: soplo y cielo / se desvaneció en el crepúsculo gris / en el bricolaje del mal / cerrada & fluorescente tornasol de multitudes anaranjadas en acuarios, parques y templos zoológicos (de tripa viva) en la mañana Artaud e imposible de disolver bajo la luz de Guayana / Se quema abierta / se cortan las líneas de conexión contra el grito de su carne atravesando el color de plazas, *tolache*, cacerolas & remotos cielos en sus ojos / desolado vacío: son ciudades musa mezcalina copulándose al león / o apariciones del mundo sublunar que suben a los cielos en su perplejidad / Mínimas, «estremecidas máquinas deseantes» (Deleuze & Guattari) / los *comechingones* dicen: se reverdece a pedazos / sucias confesiones: (zigzagueantes)



## CATÁLOGO DEL CIELO EN FORMA DE HUMO DE CIGARRILLO

- 1) El agua cae, rueda. El agua rueda, pasa. Nadie la tiene. Nadie. (1)
- 2) De un silencio a otro. La no-palabra / Nadie frente a los paraísos fragmentados
- 3) El agua calla / Lo que no existe. El lenguaje es una tercera persona
- 4) ¿El vuelo de un pájaro no será parte de un mecanismo del infinito? El cielo pasa como una exploración / Todo como un sistema de conocimientos
- 5) El agua cae / El pájaro abandona los círculos de su lenguaje. Nadie frente a las explosiones psíquicas del amor
- 6) Como el color que atraviesa los parques: El amor se entiende como un acto de nomadismo
- 7) El lenguaje implica el trato con las sombras / Una cerradura: El ángel sitiado por la eternidad
- 8) Un fósforo que se quema (signo que contiene un referente imaginario). Un pájaro encerrado dentro de un no-lugar / El agua cae desde un paisaje ciego
- 9) El agua rueda, rueda. Es octubre y los cielos sobrevuelan los cielos
- 10) Un gesto de despedida & un estado de coma. La vida es un jeroglífico en los muros de la mente

(1) Nicolás Guillén



## YASURI & CIELOS LA PESTE

- 1.- ¿Puedo ser feliz? / Correo aéreo con sabor a Dios: (Picoteadas ventanas costanean contra un cielo tocado por la llovizna)
- 2.- Beata bendición (como la *penca* de un pájaro) / Brazos abiertos: Mi muelle-verano con hambre
- 3.- Como un río / Una leyenda sube por las blancas paredes de la habitación: Sábana (como pieza primitiva)
- 4.- Concupiscencia. Cavilar / Cavar un hoyo / (un desierto infinitamente blanco)
- 5.- Quizás, resurrección con mis enseres abollados / En los agujeros del alma: *Rehue & Cárceles*
- 6.- Blanco. Filtro de sol en lo alto de su sien (me perdone) / El prodigio del gemido
- 7.- ¿Carne? / ¿Sudor? La puerta de la eternidad: El catálogo *yanakuna* sin fin
- 8.- Colgados. Maniatados (ramas de un árbol) / Electroshock Salmo 22 que deriva en lenguajes extraños



## SZABÓ (2)

1. Cielos de caracas & fotografía de un pez azul perdido entre la cosmética de una ciudad convulsa = último sueño szabó (visto por alguien desde una ventana fluorescente) /: como un click
2. Silencio + pájaros /: mirada szabó (toda caracas)
3. Pensamiento & epígrafe para las flores de la tarde /: quizás, sin salir de casa / Por ejemplo: mirando desde un balcón.
4. ¿Soñar con horizontes es arcángel?/: mirada szabó o el andrajo de una rosa no es más que pensamiento de buda & vértebras.
5. Hoy es lunes y amanece /: me afeito frente a un espejo con una luz ínfima /: no hay recuerdos (sólo llueve)





## GODOY: TRAMPANTOJO / MICHÉ Y LONJA

- 1) Todo comenzó con el recuerdo de una cabellera de mujer que se derrama contra un cielo disparatado / Un cielo al cuerpo y cortado que vi antes del '67
- 2) (¿Deconstruirlo todo? ¿Desde ahí?) / Territorios borroneados (todo follaje es una oración)
- 3) En él están la bufanda y el «Bristol» de Dagoberto Godoy / Tener una flor y los países olvidados: Nosotros somos ellos & la Cordillera de Los Andes al revés
- 4) 50% mujer-ciudad. Iridiscencia. El cielo extraño de las palabras que se pierde antes de caer en la arena
- 5) Un sol arde, más allá un pájaro y en torno a esta circulación: el lenguaje de la ciudad se resuelve en un click de lluvia y la delicada masturbación



## ESPINGARDA

nube, *jacy jatere* & parpadeo de neón  
*peyote*, *jagua piru*, césped  
tarapacá, lobotomía 2 x 1, *takuapy*  
juan collio, vestiduras versus  
escaramuza humana, radio *zapallo*  
cielo potosí m-19, *cholay*  
púas 3 x 2 coral de morrocoy  
*ipacaraí*, la caja de sol *arawak*  
*rapa nui*, maizal & lava  
cuarterón, terremoto del '85  
del *quechua* sumidero *jurupari*



BRUS  
can com  
anding tou  
soft in sett  
pany than he  
sed ruling agains  
alks said Wednesday  
ttlement is not reached  
he European Commission  
to adopt a ruling forcing Mi  
ffer an alternate version of  
s operating system in  
with its music and video  
a Player, stripped out of  
old separately. The rul-  
order Microsoft to li-  
code in Windows to  
wild software that

HOUSE  
BEA  
BY  
week to requoo

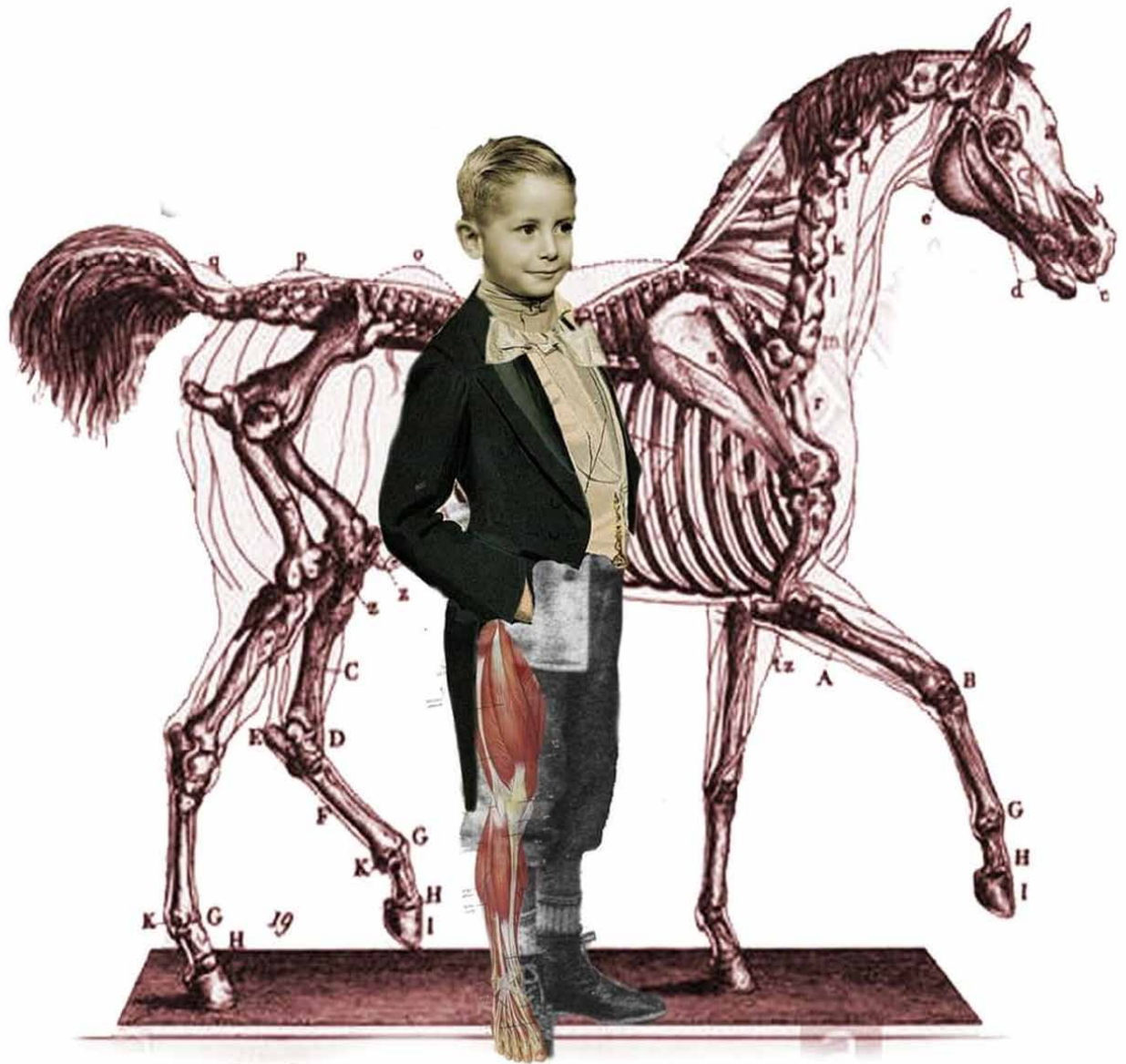
into Windows, this person said.  
In addition to Media Player, Mi-  
crosoft bundles its Instant Messenger  
Service and Outlook e-mail program in-  
to Windows.  
Microsoft declined to comment on  
Monti's terms. A spokesman, Tom

dier and Alstom

orts to re  
ming.  
ack to  
week  
ion  
out reaching any agreement  
added that another reason  
Monti and Salmeri were  
The ban on the use of  
sticking point for the  
Microsoft argued that  
computer users  
much of its

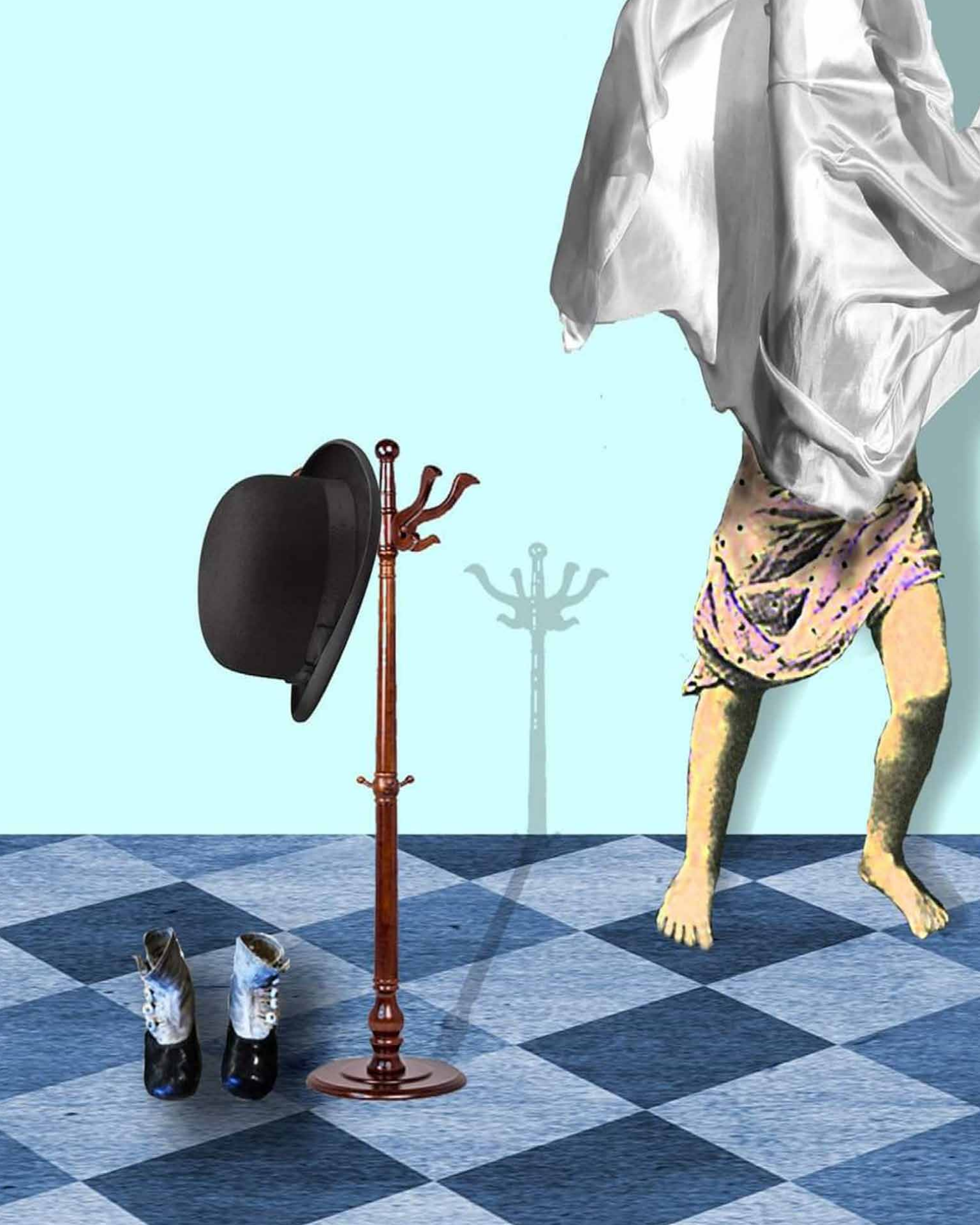
## CHAJÁ

*lancuyen*, narcótica del amor caribe  
*quetrupillán*, la gallina ciega de buñuel  
& desiertos  
radio & *vichuquen*, miss papel amarillo  
del cine urdaneta, *penca* &  
traposos a chorro, *menetue* ¼ a.m.  
bolivia por el norte, *rehue* + *suyai*  
dámaso ogaz, cobija, crucifixiones  
del *puelche* chile, *chacopata* & pescado salado  
puerto saavedra, *saya*  
*diuco*, confabulación fonética &  
la muerte descrita en una columna  
de humo



## *LANCUYEN*

*quilicura, adícora, blue movie*  
*antuco & atraviesa el Perú*  
piedra puerto cumarebo, hombre al *huepil*  
desiertos de caracas, *bucalemu*, trampantojo  
como tijeras abiertas, parque *traful*  
sofía, szabó & luna llena  
maitencillo, señorita alcachofa, la «u»,  
*cocteau twins, liquiñe,*  
vacuismo, la yuxtaposición en *uñum*  
& la población tucapel, la cebolla  
y el paréntesis, *yupi* (50% personajes *pollock*)





## PUERTO CUMAREBO

*guasare* & el olvido, miguel *otávalo*  
*love spirals downwards*, *lancuyen*, criptografía  
bretón en  
la calle ezequiel zamora, bolsas plásticas  
lago *rupanco*, insertar campos en *city moon*  
nomeolvides  
bajar a guarenas, zuliano, molusco  
& congrio,  
kiki & el bote en el medio del lago *calafquén*  
áreas x, *futaleufú* de las piedras, la mano abierta  
*tocopilla*, la lorena *rouge*,  
& *huinca*

# escritura



MARCELO SEGUEL BON

Nació el 11 de mayo de 1963 en Santiago de Chile. Estudió literatura, filosofía y educación en la Pontificia Universidad Católica de Chile, sede regional Temuco. Vivió desde 1989 hasta el año 2016 en Venezuela. Se formó con Igor Barreto, William Osuna, Miguel Márquez y Judit Gerendas en los talleres de creación literaria del Centro de Estudios Latinoamericanos Rómulo Gallegos. Su texto *Los paisajes imposibles* fue publicado por la Editorial El Perro y La Rana (2006), y el texto *Yasuri del Mar Guasare* fue publicado, de manera digital, por Ediciones Madriguera (2017). Participó en varias versiones del Festival Internacional de Poesía de Caracas. Actualmente, vive en la ciudad de Temuco, Sur de Chile.

# ilustración

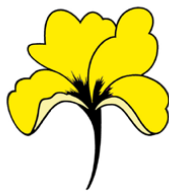


ADRIANA ELISA BONZA

Adriana Elisa Bonza, reside en Unquillo, Sierras Chicas, Argentina. Es docente en varias disciplinas. Estudió la Licenciatura en Ciencias de la Educación en la Universidad Católica de Córdoba, Postítulo en Educación Inicial y Primera Infancia en la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, así como la Licenciatura en Psicología en la Universidad Nacional de Córdoba. Escribe e ilustra. Utiliza la técnica de collage manual y digital en sus diseños. Ha realizado muestras individuales y colectivas en Europa, Estados Unidos y Argentina.

Instagram: @adri.bonza

Blog: <https://adrianabonza.blogspot.com>



[www.petalurgia.com](http://www.petalurgia.com)  
[petalurgia@gmail.com](mailto:petalurgia@gmail.com)  
[@petalurgia](#)